

1. Vi minner om valget til menighetsrådet. Alle som ønsker å delta, bes fylle ut skjemaet som finnes ved inngangen til kirken.
 - a. Kandidater må ha fylt 16 år, være konfirmert, leve et eksemplarisk liv og ta aktiv del i menighetens liv.
 - b. Påmeldinger samles inn frem til 15. januar.
 - c. Utfylte skjemaer bes legges i den svarte boksen som står i våpenhuset.
2. Sammensetningen av valgkomiteen er ennå ikke endelig fastsatt, derfor ber vi fortsatt om frivillige som ønsker å hjelpe til med gjennomføringen av valget. Medlemmer av valgkomiteen kan ikke stille som kandidater til menighetsrådet.
3. Vi takker alle som hjalp til med å organisere det «katolske loppemarkedet». Det er ikke mange ting igjen, derfor ber vi eierne om å hente det som ikke ble solgt. Alternativt inviterer vi alle interesserte til å ta en titt i hjørnet av menighetssalen og ta med seg det de måtte ønske.
4. Vi takker alle som hjalp oss med å pynte kirkedøren, adventskransen og juletreet. Må Gud velsigne dere for deres tid og gode hjerte.
5. Vi ønsker å pynte hele kirken med lys, rundt bygningen, sammen med trærne og kanskje også tårnet. De som ønsker å hjelpe, bes ta kontakt med pater Krystian.
6. Neste lørdag, 20.12, vil vi besøke eldrehjemmet og kjøpesenteret Futura. Vi forbereder et kor av barn og ungdom sammen med foreldrene. Med dette koret vil vi synge for eldre og ensomme mennesker samt for alle innbyggere. Dette vil finne sted rundt middagstid, men de nøyaktige tidene er ennå ikke fastsatt.
7. I forbindelse med dette arrangementet vil det denne uken bli holdt øvelser i julesanger. Alle interesserte bes ta kontakt med Micaela Salas på telefonnummer 452 85 218. Dere kan sende SMS eller ringe. Hun vil også gi mer detaljerte opplysninger.
8. Den 24.12 kl. 12.00 vil det bli arrangert et julemåltid i menighetssalen for alle enslige personer. Vennligst gi denne invitasjonen videre dersom dere kjenner noen som dette gjelder. Alle deltakere bes ta med seg egne retter, slik at vi kan dele dem med hverandre.
9. Vi inviterer alle til kirkekaffe.
10. Vi ønsker alle en gledelig søndag og en velsignet uke.

1. Przypominamy o wyborach do rady parafialnej. Chętnych do wzięcia w nich udziału prosimy o wypełnienie formularza, który znajduje się przy wejściu do kościoła.
 - a. Kandydaci muszą mieć ukończone 16 lat, być bierzmowani, i żyć przykładnie i brać aktywny udział w życiu parafii.
 - b. Zgłoszenia będziemy je zbierać do 15-go stycznia.
 - c. Formularze zgłoszenia proszę wrzucać do czarnej skrzynki znajdującej się w przedsionku kościoła.
2. Skład komitetu wyborczego nie został jeszcze ostatecznie ustalony, więc nadal prosimy ochotników do zgłaszania swojej chęci pomocy w przeprowadzeniu wyborów. Członkowie komitetu wyborczego nie mogą zgłaszać swojej kandydatury do rady parafialnej.
3. Dziękujemy wszystkim wam, którzy pomogli w zorganizowaniu „katolickiego pchłego targu”. Nie zostało nam dużo rzeczy. Więc właścicieli prosimy o zabranie tego co się nie sprzedało. W innym przypadku prosimy wszystkich zainteresowanych o zerknięcie do kącika sali parafialnej i wzięcie ze sobą tego co wpadnie wam w oko.
4. Dziękujemy wszystkim, którzy pomogli nam w przystrojeniu bramy kościoła, wieńca adwentowego i choinki. Niech Wam Bóg błogosławi za wasz czas i dobre serce.
5. Pragniemy przyozdobić światelkami cały kościół, dookoła, wraz z drzewkami i być może nawet wieżą. Chętnych do pomocy prosimy o zgłoszenie się do ks. Krystiana.
6. W przyszłą sobotę 20.12 odwiedzimy dom starców i centrum handlowe Futura. Przygotowujemy chór dzieci, młodzieży wraz z rodzicami. Z nim udamy się, aby śpiewać dla ludzi starszych i opuszczonych oraz dla wszystkich mieszkańców. Będzie to w okolicach południa, chociaż dokładne godziny są jeszcze do określenia.
7. W związku z tym wydarzeniem, w tym tygodniu odbędą się próby kolęd. Wszystkich zainteresowanych zapraszamy zgłaszania się do Micaeli Salas, pod numer telefonu: 452 85 218. Możecie wysyłać do niej SMS-y lub dzwonić. Ona też udzieli wam więcej konkretnych wiadomości.
8. Dnia 24.12 o godzinie 12.00 odbędzie się w sali parafialnej świąteczny obiad dla wszystkich osób samotnych. Proszę, jeśli znacie kogoś takiego to przekażcie to zaproszenie. Wszyscy uczestnicy proszeni są o przyniesienie ze sobą swoich przysmaków, tak, abyśmy mogli się nimi wspólnie podzielić.
9. Zapraszamy wszystkich na „kirkekaffe”.
10. Życzymy wszystkim radosnej niedzieli i błogosławionego tygodnia.

1. We remind you of the upcoming parish council elections. Those willing to take part are kindly asked to fill in the form available at the entrance to the church.
 - a. Candidates must be at least 16 years old, confirmed, live an exemplary life, and take an active part in parish life.
 - b. Applications will be accepted until January 15.
 - c. Completed forms should be placed in the black box located in the church vestibule.
2. The composition of the election committee has not yet been finalized; therefore, we are still asking for volunteers willing to help with the organization of the elections. Members of the election committee may not stand as candidates for the parish council.
3. We thank everyone who helped organize the “Catholic flea market.” There are not many items left, so we kindly ask the owners to collect what was not sold. Otherwise, all interested persons are invited to look in the corner of the parish hall and take anything they may like.
4. We thank everyone who helped decorate the church gate, the Advent wreath, and the Christmas tree. May God bless you for your time and your generous hearts.
5. We would like to decorate the entire church with lights—around the building, the trees, and possibly even the tower. Those willing to help are asked to contact Fr. Krystian.
6. Next Saturday, 20.12, we will visit the nursing home and the Futura shopping center. We are preparing a choir of children and youth together with their parents. With this choir, we will sing for the elderly and lonely, as well as for all residents. This will take place around midday, although the exact times are still to be determined.
7. In connection with this event, carol rehearsals will take place this week. All interested persons are invited to contact Micaela Salas at phone number 452 85 218. You may send her a text message or call her. She will also provide more detailed information.
8. On December 24 at 12:00 p.m., a Christmas meal for all single persons will be held in the parish hall. Please pass this invitation on if you know someone who might be interested. All participants are asked to bring their own dishes so that we may share them together.
9. Everyone is invited to “kirkekaffe” (coffee after Mass).
10. We wish everyone a joyful Sunday and a blessed week.